



EMMYWATCH
VINTAGE RESTORATIONS

Omega 580 Movement Parts (1)

Compiled by EmmyWatch - <https://www.emmywatch.com>

OMEGA

580
1959
Folio 1

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

Calibre 580 (6" PC AM REM 17 pierres)




































































CERTINA
13.50

Pare-chocs
Shock protecting device
Dispositivo amortiguador
Stoßsicherung
Dispositivo ammortizzatore

Antimagnétique
Non magnetic
Antimagnético
Antimagnetisch
Antimagnetico

Marqué sur le pont:
Marked on the bridge:
Marcado en el puente:
Bezeichnung auf der Brücke:
Marcato sul ponte:

580

									
580 1000	580 1001	580 1003	440 1005	580 1006	580 1100	580 1101	580 1102	580 1104	
									
440 1105	580 1106	580 1107	580 1108	580 1109	580 1110	580 1111	580 1112	580 1113	580 1200
									
580 1204	440 1208	580 1218	580 1224	440 1231	580 1240	580 1243	580 1246	580 1305	440 1312
									
440 1313	440 1314	440 1316	440 1317	440 1318	440 1321	440 1322	440 1324	440 1326	440 1327
									
440 1331	580 1332	580 1333	440 1341	440 1342	440 1343	440 1344	440 1345	440 1346	440 1347
									
2121	2251	3407	2311	3408	2422	3409	2252	2254	
									
2618	2957	2958	2959	4029	4030	4237	4238	4239	

1:1

2:1



D: 13.30 mm
Hf: 3.20 mm
N: 21600



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
580.1000	Platine	Plate	Platina	Werkplatte	Piastra
580.1001	Pont de barillet	Barrel bridge	Puente de cubo	Federhausbrücke	Ponte del bariletto
580.1003	Pont de rouage	Train wheel bridge	Puente de rodaje	Räderwerkbrücke	Ponte del ruotismo
440.1005	Pont d'ancre	Pallet cock	Puente de ánora	Ankerkloben	Ponte d'ancora
580.1006	Coq	Balance cock	Puente de volante	Unruhkloben	Ponte del bilanciare
580.1100	Rochet	Ratchet wheel	Rochete	Sperrad	Rocchetto
580.1101	Roue de couronne	Crown wheel	Rueda de corona	Kronrad	Rocchetto a corona
580.1102	Noyau de roue de couronne	Crown wheel core	Sombbrero de rueda de corona	Kronradkern	Nocciolo del rochetto a corona
580.1104	Cliquet (masse)	Click	Trinquete	Sperrkegel	Cricco
440.1105	Ressort de cliquet	Click spring	Muelle de trinquete	Sperrkegelfeder	Molla del cricco
580.1106	Tige de remontoir	Winding stem	Tija de remontuar	Aufzugwelle	Albero di carica
580.1107	Pignon coulant	Clutch wheel	Piñón corredizo	Schiebetrieb	Rocchetto scorrevole
580.1108	Pignon de remontoir	Winding pinion	Piñón de remontuar	Aufzugtrieb	Rocchetto di carica
580.1109	Tirette (verrou)	Setting lever	Tirete	Stellhebel	Levetta di messa all'ora
580.1110	Ressort de tirette (sautoir)	Setting lever spring	Muelle de tirete	Stellhebelfeder	Molla della levetta di messa all'ora
580.1111	Bascule	Yoke	Báscula	Wippe	Bascula
580.1112	Ressort de bascule	Yoke spring	Muelle de báscula	Wippenfeder	Molla della bascula
580.1113	Renvoi	Setting wheel	Rueda de transmisión	Zeigerstellrad	Rinvio
580.1200	Barillet avec arbre	Barrel with arbor	Cubo con árbol	Federhaus mit Federwelle	Bariletto con albero
580.1204	Arbre de barillet	Barrel arbor	Arbol de cubo	Federwelle	Albero del bariletto
440.1208	Ressort de barillet	Mainspring	Muelle real	Zugfeder	Molla del bariletto
580.1218	Chaussée, hauteur 2.00	Cannon pinion, height 2.00	Cañón de minutos, altura 2.00	Minutenrohr, Höhe 2.00	Rocchetto dei minuti, altezza 2.00
580.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 4.41	Center wheel with cannon pinion, height 4.41	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 4.41	Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 4.41	Ruota di centro con rochetto dei minuti, altezza 4.41
440.1231	Roue des heures, hauteur 1.10	Hour wheel, height 1.10	Rueda de horas, altura 1.10	Stundenrad, Höhe 1.10	Ruota delle ore, altezza 1.10
580.1240	Roue moyenne	Third wheel	Rueda primera	Kleinbodenrad	Ruota mediana
580.1243	Roue de seconde	Fourth wheel	Rueda de segundos	Sekundenrad	Ruota dei secondi
580.1246	Roue de minuterie	Minute wheel	Rueda de minutería	Wechselrad	Ruota della minuteria
580.1305	Roue d'échappement pivotée	Escape wheel pivoted	Rueda de ánora pivoteada	Ankerad mit Trieb	Ruota d'ancora con albero
440.1312	Tige d'ancre	Pallet staff	Tija de ánora	Ankerwelle	Albero d'ancora
440.1313	Palette de sortie	Exit pallet jewel	Paleta de ánora salida	Ausgangs-Hebungsstein	Paletta d'uscita
440.1314	Palette d'entrée	Entry pallet jewel	Paleta de ánora entrada	Eingangs-Hebungsstein	Paletta d'entrata
440.1316	Ancre montée	Jewelled pallet fork and staff	Ancora ajustada	Anker mit Welle	Ancora montata
440.1317	Piton pour spiral	Stud for hairspring	Pitón para espiral	Spiralklötzchen	Pitone per spirale
440.1318	Virole pour spiral	Collet for hairspring	Virola para espiral	Spiralrolle	Virola per spirale
440.1321	Axe de balancier	Balance staff pivoted	Eje de volante	Unruhwelle	Albero del bilanciare
440.1322	Cheville de plateau	Roller jewel	Clavija de platillo	Hebelstein	Caviglia del disco
440.1324	Plateau	Roller	Platillo	Hebelscheibe	Disco
440.1326	Balancier pivoté avec plateau	Balance pivoted with roller	Volante pivoteado con platillo	Unruh mit Welle und Hebelscheibe	Bilanciere con albero e disco
440.1327	Balancier avec spiral	Balance with hairspring regulated	Volante con espiral	Unruh mit Spirale	Bilanciere con spirale
440.1331	Raquette (cercle de raquette)	Regulator	Raqueta	Rücker	Racchetta

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
580.1332	Flèche de raquette (corps de raquette)	<i>Regulator pointer</i>	Flecha de raqueta	<i>Rückerstiel</i>	Freccia della racchetta
580.1333	Raquette en deux pièces	<i>Two-piece regulator</i>	Raqueta de dos piezas	<i>Rücker, zweiteilig</i>	Racchetta in due pezzi
440.1341	Chatons, dessus et dessous	<i>In settings, upper and lower</i>	Chatones, encima y debajo	<i>Steinfutter, oben und unten</i>	Castoni, sopra e sotto
440.1342	Pierre de contre-pivot de balancier, dessous	<i>Cap jewel for balance, lower</i>	Piedra de contra-pivote de volante, debajo	<i>Deckstein für Unruh, unten</i>	Pietra di controperno del bilanciere, sotto
440.1343	Pierre de contre-pivot de balancier, dessus	<i>Cap jewel for balance, upper</i>	Piedra de contra-pivote de volante, encima	<i>Deckstein für Unruh, oben</i>	Pietra di controperno del bilanciere, sopra
440.1344	Fixateurs des pierres de contre-pivots, dessus et dessous	<i>End-piece holder, upper and lower</i>	Sujetador de contra-pivote, encima y debajo	<i>Halter für Zapfendecke, oben und unten</i>	Fermo del controperno, sopra e sotto
440.1345	Verrou d'Incabloc, dessus	<i>Incabloc bolt, upper</i>	Cerrojito del Incabloc, encima	<i>Incabloc-Stellriegel, oben</i>	Paletto d'Incabloc, sopra
440.1346	Incabloc, dessous	<i>Incabloc, lower</i>	Incabloc, debajo	<i>Incabloc, unten</i>	Incabloc, sotto
440.1347	Incabloc, dessus	<i>Incabloc, upper</i>	Incabloc, encima	<i>Incabloc, oben</i>	Incabloc, sopra
2121	Vis de pont de barillet	<i>Screw for: barrel bridge</i>	Tornillo de puente de cubo	<i>Schraube für Federhausbrücke</i>	Vite del ponte del barilletto
2121	Vis de pont de rouage	<i>Screw for: train wheel bridge</i>	Tornillo de puente de rodage	<i>Schraube für Räderwerkbrücke</i>	Vite del ponte del ruotismo
2121	Vis de coq	<i>Screw for: balance cock</i>	Tornillo de puente de volante	<i>Schraube für Unruhkloben</i>	Vite del ponte del bilanciere
2251	Vis de pont d'ancre	<i>Screw for: pallet cock</i>	Tornillo de puente de áncora	<i>Schraube für Ankerkloben</i>	Vite del ponte d'ancora
3407	Vis de rochet	<i>Screw for: ratchet wheel</i>	Tornillo de rochetto	<i>Schraube für Sperrad</i>	Vite per il rocchetto
2311	Vis de roue de couronne	<i>Screw for: crown wheel</i>	Tornillo de rueda de corona	<i>Schraube für Kronrad</i>	Vite per il rocchetto a corona
3408	Vis de cliquet (de masse)	<i>Screw for: click</i>	Tornillo de trinquete	<i>Schraube für Sperrkegel</i>	Vite per il cricco
2422	Vis de tirette (de verrou)	<i>Screw for: setting lever</i>	Tornillo de tirete	<i>Schraube für Stellhebel</i>	Vite per la levetta di messa all'ora
3409	Vis de ressort de tirette (de sautoir)	<i>Screw for: setting lever spring</i>	Tornillo de muelle de tirete	<i>Schraube für Stellhebelfeder</i>	Vite per la molla della levetta di messa all'ora
2252	Vis de piton	<i>Screw for: stud for hairspring</i>	Tornillo de pitón para espiral	<i>Schraube für Spiralklötzchen</i>	Vite per il pitone
2254	Vis d'Incabloc, dessous	<i>Screw for: Lower Incabloc</i>	Tornillo del Incabloc, debajo	<i>Schraube für Incabloc, unten</i>	Vite per l'Incabloc, sotto
2618	Vis de cadran	<i>Screw for: dial</i>	Tornillo de esfera	<i>Schraube für Zifferblatt</i>	Vite per il quadrante
2957	Vis de balancier	<i>Screw for: balance</i>	Tornillo de volante	<i>Schraube für Unruh</i>	Vite del bilanciere
2958	Vis de balancier, légère	<i>Screw for: balance, light</i>	Tornillo de volante, ligero	<i>Schraube für Unruh, leichte</i>	Vite del bilanciere, leggiera
2959	Vis de balancier, lourde	<i>Screw for: balance, heavy</i>	Tornillo de volante, pesado	<i>Schraube für Unruh, schwere</i>	Vite del bilanciere, pesante
4029	Pierre de roue de centre, dessus	<i>Jewel for center wheel, upper</i>	Piedra de rueda de centro, encima	<i>Stein für Minutenrad, oben</i>	Pietra della ruota di centro, sopra
4030	Pierre de roue de centre, dessous	<i>Jewel for center wheel, lower</i>	Piedra de rueda de centro, debajo	<i>Stein für Minutenrad, unten</i>	Pietra della ruota di centro, sotto
4237	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4238	Pierre de roue moyenne, dessous	<i>Jewel for third wheel, lower</i>	Piedra de rueda primera, debajo	<i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i>	Pietra della ruota mediana, sotto
4237	Pierre de roue de seconde, dessus	<i>Jewel for fourth wheel, upper</i>	Piedra de rueda de segundos, encima	<i>Stein für Sekundenrad, oben</i>	Pietra della ruota dei secondi, sopra
4238	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekundenrad, unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sotto

5801959
Folio 4**CALIBRE 580 (6''' PC AM REM 17 pierres)**

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
4239	Pierre de roue d'échappement, dessus	<i>Jewel for escape wheel, upper</i>	Piedra de rueda de áncora, encima	<i>Stein für Ankerrad, oben</i>	Pietra della ruota d'ancora, sopra
4239	Pierre de roue d'échappement, dessous	<i>Jewel for escape wheel, lower</i>	Piedra de rueda de áncora, debajo	<i>Stein für Ankerrad, unten</i>	Pietra della ruota d'ancora, sotto
4239	Pierre d'ancre, dessus	<i>Jewel for pallet staff, upper</i>	Piedra de áncora, encima	<i>Stein für Anker, oben</i>	Pietra d'ancora, sopra
4239	Pierre d'ancre, dessous	<i>Jewel for pallet staff, lower</i>	Piedra de áncora, debajo	<i>Stein für Anker, unten</i>	Pietra d'ancora, sotto

EMMYWATCH
VINTAGE RESTORATIONS